

# **Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo de 2025**

**French A: literature  
Français A : littérature  
Francés A: Literatura**

**Higher level and standard level  
Niveau supérieur et niveau moyen  
Nivel Superior y Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

© International Baccalaureate Organization 2025

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2025

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2025

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

## General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

## Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

## Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

| Forme littéraire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prose fictionnelle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Éléments du texte importants pour l'analyse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Focalisation interne qui permet au lecteur d'épouser la perspective de la narratrice, ses questions et ses doutes</li> <li>● Usage du présent de narration qui plonge le lecteur dans la scène</li> <li>● Ton qui alterne entre drame et humour, reflétant ainsi l'ambivalence de la narratrice entre incrédulité et inquiétude</li> <li>● Alternance des paroles, des actions et des réflexions qui renforce le décalage entre gravité et comique, la position de Gina changeant considérablement selon qu'elle s'entretient avec Mme Salomé ou qu'elle réagit intérieurement à ses propos. Ainsi, la figure d'autorité de la voyante semble paradoxalement acceptée et remise en question</li> <li>● Emploi d'oppositions pour souligner le rapport contradictoire de la narratrice à l'occulte: "sonnée et incrédule", "croyante modérée", "J'ai toujours suivi les signes... sans trop y croire non plus", "une part de moi... quand un autre..."</li> <li>● progression du passage qui met en lumière le rapport ambigu qu'entretient Gina avec les forces du hasard, tiraillée entre rationalisme et croyances occultes (« Je ne gagne rien, évidemment. Peut-être suis-je encore trop jeune ? »).</li> <li>● Signification du lexique lié au mystère, au drame, à la gravité, mais aussi au doute et à l'incrédulité. Noter à ce titre le rôle des différentes phrases interrogatives</li> <li>● Emploi d'un niveau de langue familier qui contribue à l'aspect vivant de la scène et donne un effet d'authenticité au récit (glamour, gonflée, balancer)</li> <li>● Description de la voyante et de ses gestes qui contribue à l'atmosphère énigmatique</li> <li>● Rôle de l'échange dialogique suivant la description de Mme Salomé qui donne authenticité et vivacité à la scène, tout en en accentuant sa dimension dramatique</li> <li>● Tension et énigme vont crescendo au fur et à mesure des annonces faites (argent, mort), accentuant le suspense pour aboutir à la brutale révélation finale.</li> <li>● Efficacité de la chute mise en valeur par deux phrases courtes détachées du reste du texte.</li> </ul> |

2.

| Forme littéraire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poésie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Éléments du texte importants pour l'analyse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Expression d'une tristesse incompréhensible, contradiction entre situation et expérience, réalité et ressenti, incompréhension, face à une souffrance qui reste sans nom. Énigme entretenue tout au long du texte sur l'origine de cette souffrance, à laquelle une interprétation du titre pourrait proposer un début de réponse</li> <li>● Usage d'oppositions soulignant ce caractère incompréhensible: "triste/plaisirs, quand tout sourit.../pas heureuse, quand mon âme.../pleurs"</li> <li>● Structure répétitive du poème: introduction de chaque strophe par une question qui s'étire sur 2 vers: un alexandrin et un octosyllabe, soulignant l'incompréhension de la poétesse face à son mal.</li> <li>● Progression du poème: introduction soulignant l'aspect paradoxal de la tristesse et sa gravité accrue, description de ses symptômes ou effets dans les strophes 2 et 3: disparition des rêves, disparition de l'inspiration, conclusion sur la progression insidieuse du mal comparé à un poison.</li> <li>● Anaphore de "Pourquoi" qui souligne l'incompréhension et la douleur. Sentiment souligné par quelques effets d'allitérations et assonances [p], [eur]</li> <li>● Rôle des interrogations et négations qui soulignent le sentiment de perte, l'opposition passé/présent et contribuent au ton élégiaque</li> <li>● Opposition entre un passé caractérisé par une intense vie psychique et créatrice (enflamment, délire, foule...) et un présent mortifère (poison lent, langueurs)</li> <li>● Champ lexical du corps qui confère un aspect mélancolique au mal et met en valeur l'impuissance de la poétesse face à ce mal jusqu'à la métaphore finale de l'empoisonnement.</li> <li>● Personnification des bonheurs perdus ("foule des riants mensonges, bras du sommeil, charmes des beaux-arts, infidèle lyre") qui révèle l'intensité des bonheurs passés et la douleur de leur perte.</li> </ul> |